

Lo Mejor de Vecindarios Castro y Upper Market

Visitar el Museo de la Historia <<LGBT>> (Homosexuales, Bisexuales y Transgenero) – (no. 4127 calle 18^o cerca calle Castro / teléfono 415.621.1107 / www.glbthistory.com) Abierto en el enero, 2011, es lo sólo museo en los EEUU dedicado a la historia Gay. Sus exhibiciones contienen variedad de objetos Gay, fósos y documentos, también incluyen cosas y ropas de la propiedad del activista Harvey Milk.

Mirar una Película al Teatro Castro – (no. 429 calle Castro / teléfono 415.621.3120 / www.castrotheatre.com) El es uno de los pocos teatros en los EEUU que son palacios de películas y que va presentando cada día. Con estilo Español y Moro, el teatro presenta películas nuevas y algunas clásicas. Dentro del teatro hay murales y una gran araña de luces y cada noche, una organista toca un <<mini-concierto>> antes de que presenta la película.

Paseos por el Castro – Hay algunos paseos con guías, pero hoy mismo se presentan solamente en inglés. Los dos mejores son <<Castro: Tales of the Village>>, lo que es sin costo y dos horas en duración, cada martes, sábado y domingo á las once de la mañana, por el grupo <<SF City Guides>>. Empieza abajo la gran bandera <<Rainbow>> (arco iris) á las calles Castro y Market. No es necesario hacer reservaciones, no más que presentarse á la hora de empieza. Para más información, vea al internet www.sfcityguides.org. Otra, también en inglés, es <<Crusin' the Castro>>. Por veinte años pasados, ofreciendo paseos históricos para carga. Vea www.crusinthecastro.com para hacer reservaciones.

Visitar al sitio de la Tienda de Cámaras de Harvey Milk – (no. 575 calle Castro) El activista gay Harvey Milk tenía su tienda de cámaras en el vecindario Castro y vivió encima en un apartamento en el edificio á 575 Castro. La película <<Milk>> se hizo he aquí. Vea los murales del señor Harvey afuera (mire arriba) y dentro el edificio. Lea las placas memoriales en el acera al frente. El <<Human Rights Campaign>>, un grupo que defiende los derechos de los Gay, ocupa la tienda y da bienvenidas a visitantes (teléfono 415.431.2200 / www.hrc.org).

¡Ir de compras! – Caminando por el vecindario Castro y pasando por unas de las tiendas muy únicas, es la mejor manera de pasar la tarde. Fíjese en la <<Cliff's Variety>>, ferretería por 75 años (no. 479 calle Castro, cerca calle Market /teléfono 415.431.5365/ www.cliffsvariety.com) para miles de cosas divertidas y prácticas. También en la calle Market, hay más tiendas en que se vende joyería sustentable, ropas clásicas y de consignaciones, artículos para el hogar y regalos.

Váyase al Mercado Granjero – (cada miércoles, en la cuadra de las calles Noe y Market, horas 1600h á 2000h, del marzo á diciembre) El mercado afuera presenta los Californianos con selecciones grandes de frutas y verduras. Éste mercado es el lugar para probar frutas, verduras, panes y postres, mientras escuchando música y mirando la gente.

Explorar el Centro <<LGBT>> – (no. 1800 calles Market y Octavia /teléfono 415.865.5555/ www.sfcenter.org) Éste centro contiene oficinas de grupos y organizaciones que proveen servicios para la comunidad Gay. A veces, presenta conciertos, exhibiciones, clases y más, todos sin costo. Por ejemplo, hay un cuarto de computadoras y visitantes pueden usarlas para acceder el internet por una hora, sin costo.

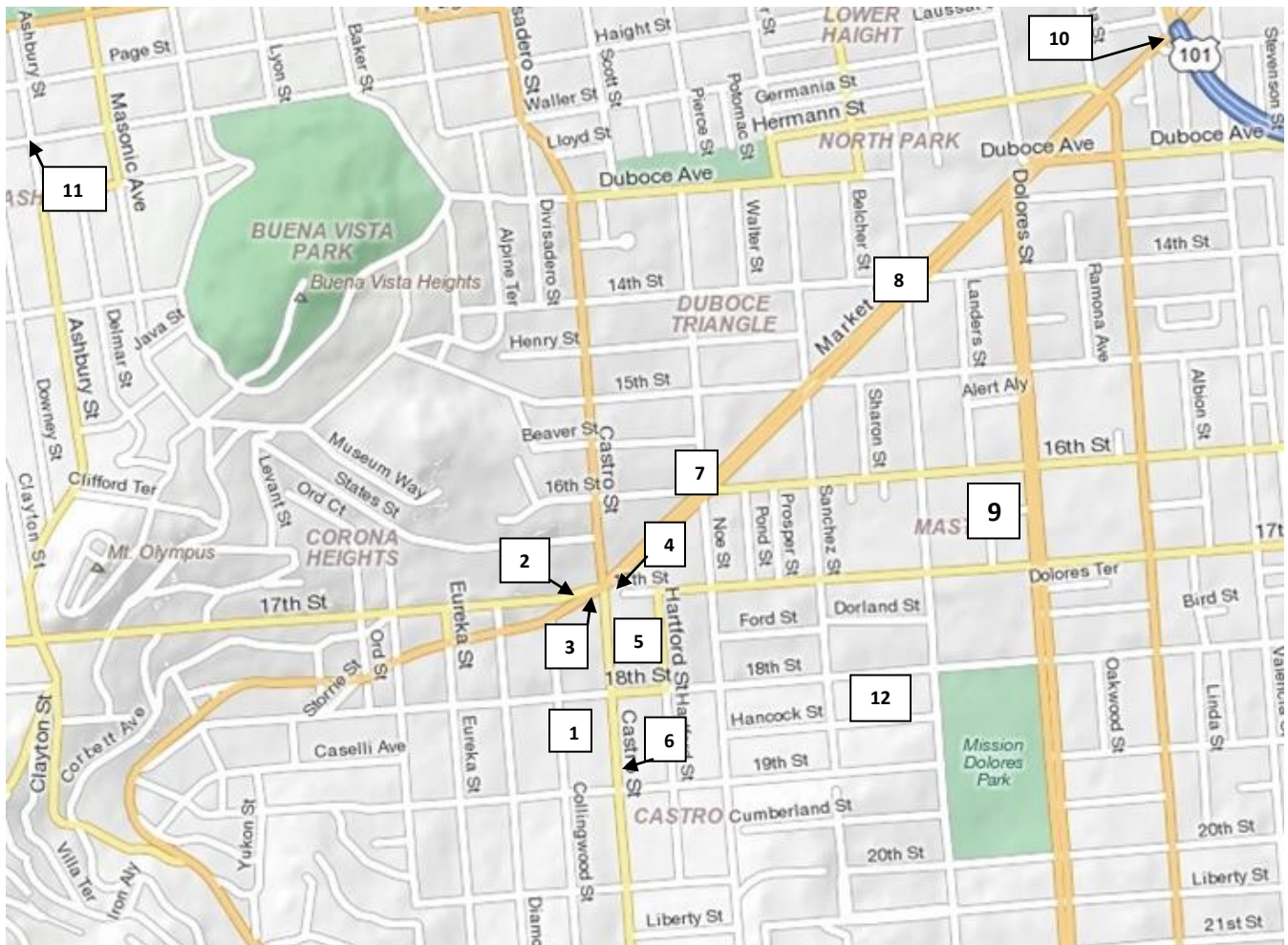
Visitar el Parque <<Pink Triangle>> – (abajo un gran arbol, á las calles Castro/Market/17^o) A través de la bandera <<Rainbow>>, éste parque es el primero memorial permanente y independiente en los EEUU por las personas Gay que fueron matados por los Nazis durante la Guerra Mundial 2 en Alemania. En el centro del parque hay flores, plantas y dos placas memoriales, con un triángulo rosa, rodeado con quince columnas para dar recuerdos a los muertos.

Comer el Almuerzo Afuera – Comiendo afuera es muy popular con los habitantes del Castro, especialmente al fin de semana. Hay muchos restaurantes que pueda sentarse afuera, algunos en la calle Castro y otros a las calles Market y 16^o y calles Market y Church.

Mirar la Puesta o Salida del Sol á <<Tank Hill>> – Una vista buena de toda de nuestra ciudad y es sin costo, es de una parte que se llama <<Tank Hill>>, cerca del vecindario Castro. Por carro (o pie, pero el camino es muy escarpado), empezando de las calles Castro y Market, pase por la calle 17^o cuesta arriba. En la parte superior, pase por la izquierda á la calle Stanyan y continúe cuesta arriba á la calle Belgrave. Pase otra vez por la izquierda y váyase al fin de Belgrave. En seguida, a la izquierda de la calle, es el paseo á Tank Hill. Camine por el paseo al montículo rocoso y lo alto, disfrúte en una vista que se dice por muchos es lo mejor de San Francisco. (Con tal que no hay niebla...)

La Casa Azul <<La Maison Bleue>> – (no. 3841 calle 18^o á Sanchez) La casa, construido de madera y del estilo victoriano, se hace referencia en una canción francesa, cantada por Maxime le Forestier. La cantante pasaba el verano del año 1971, y escribió de la casa y la ciudad de San Francisco en su canción.

The Castro Ambassadors' Castro/Upper Market Street Map



1. El Museo de la Historia GLBT (no. 4127 calle 18^o)
2. Pink Triangle Park and Memorial (calles 17^o y Market, a través de Market de la bandera <<Rainbow>>)
3. Harvey Milk Plaza/Bandera <<Rainbow>>/Castro MUNI (estación del tren MUNI) (calles Market y Castro)
4. Jane Warner Plaza/fín de tranvía línea <<F-Car>>/baño público (calles Market, 17^o y Castro)
5. El Teatro Castro (no. 429 calle Castro)
6. Human Rights Campaign (era tienda de camaras de Harvey Milk) (no. 575 calle Castro)
7. Castro Mercado Granjeros – el miércoles, horas 1600-2000 (cuadra de calles Noe y Market)
8. Church Street MUNI (estación del tren MUNI) (calles Church y Market)
9. Misión Dolores (año 1776), el edificio lo más viejo de San Francisco (calle Dolores, entre de las calles 16 y 17)
10. LGBT Center (no. 1800 calles Market y Octavia)
11. Vecindario Haight/Ashbury de los <<hippies>> (calles Haight y Ashbury)
12. La Casa Azul <<La Maison Bleue>> (no. 3841 calle 18^o)

Los <<Castro Ambassadors>> son voluntarios dedicados á compartiendo su pasión del vecindario Castro y la ciudad de San Francisco con visitantes. Somos patrocinados por el <<Castro/Upper Market Community Benefit District>>, un grupo local y no redituable.